

PARERGON
VOL. 39, No. 1 (2022)

Contents

Articles

‘Go now’: Mission and Commission in the Old English *Andreas* 1
Samuel Cardwell

‘No God but onely nature’: Explaining Astrology’s Decline in Stuart England 27
Mark S. Dawson

Special focus topic: Asia-Pacific Medievalisms

Introduction 57
Louise D’Arcens

Filipino Nationalist Medievalism and Orientalism in Gregorio Fernandez’s *Prinsipe Teñoso* 61
Stefanie Matabang

Screaming of Slaughter and Samurai: Motives and Methods for Exploring Premodern Japan in the Japanese Folk Metal Scene 79
Wes Robertson

The Emperor and the Jesuits: Sino-Medievalism at Beitang, a Gothic Catholic Church in Beijing 105
Jianing Li

Global Pasts and ‘Straits Medievalism’ at The Asian Civilisations Museum 129
Louise D’Arcens

Special focus topic: Representing Queens

Introduction 151
Stephanie Russo

From *Mignonnes* to *Mesdames*: The Rise of the Female Royal Favourite in Late Medieval and Early Modern France 155
Zita Eva Rohr

(Mis)Representing Queens: The Untold Lives of the Empress Matilda and Eleanor of Aquitaine 191
Gabrielle Storey

Afterword: Representing Queens 209
Elena Woodacre

Reviews

- Arad, Pnina, *Christian Maps of the Holy Land: Images and Meanings* (Judith Collard) 217
- Bennett, Stephen, *Elite Participation in the Third Crusade* (James H. Kane) 219
- Benson, C. David, *Imagined Romes: The Ancient City and Its Stories in Middle English Poetry* (Nicholas D. Brodie) 220
- Bicks, Caroline, *Cognition and Girlhood in Shakespeare's World: Rethinking Female Adolescence* (Ursula A. Potter) 222
- Boffey, Julia, and Christiana Whitehead, eds, *Middle English Lyrics: New Readings of Short Poems*; Nelson, Ingrid, *Lyric Tactics: Poetry, Genre, and Practice in Later Medieval England* (Roderick J. Lyall) 224
- Bothe, Lukas, Stefan Esders, and Han Nijdam, eds, *Wergild, Compensation and Penance: The Monetary Logic of Early Medieval Conflict Resolution* (Julian Calcagno) 226
- Brentjes, Sonja, and Alexander Fidora, eds, *Premodern Translation: Comparative Approaches to Cross-Cultural Transformations* (John N. Crossley) 228
- Chaucer, Geoffrey, *Œuvres complètes, 1: 'Le Livre de la Duchesse' et autres textes*, ed. and trans. by Jonathan Fruoco (Amy Brown) 230
- Church, S. D., ed., *Anglo-Norman Studies XLIII: Proceedings of the Battle Conference 2020* (Lindsay Diggelmann) 231
- Dale, Thomas E. A., *Pygmalion's Power: Romanesque Sculpture, the Senses, and Religious Experience* (Judith Collard) 233
- Drechsler, Stefan, *Illuminated Manuscript Production in Medieval Iceland: Literary and Artistic Activities of the Monastery of Helgafell in the Fourteenth Century* (John Kennedy) 234
- Fitzmaurice, James, Naomi J. Miller, and Sara Jayne Steen, eds, *Authorizing Early Modern European Women: From Biography to Biofiction* (Anna-Rose Shack) 236
- Gathagan, Laura L., William North, and Charles C. Rozier, eds, *The Haskins Society Journal 31* (Lindsay Diggelmann) 238
- Gil, Juan, ed., *Chronica Hispana saeculi VIII et IX* (Hélène Sirantoine) 239
- Glauer, Jürg, and Pernille Hermann, eds, *Myth, Magic, and Memory in Early Scandinavian Narrative Culture: Studies in Honour of Stephen A. Mitchell* (Manu Braithwaite-Westoby) 241
- Goina, Mariana, *The Use of Pragmatic Documents in Medieval Wallachia and Moldavia: Fourteenth to Sixteenth Centuries* (Mark Amsler) 243

Gray, Patrick, <i>Shakespeare and the Fall of the Roman Republic: Selfhood, Stoicism and Civil War</i> (Nathanael Lambert)	244
Guiliano, Zachary, <i>The Homiliary of Paul the Deacon: Religious and Cultural Reform in Carolingian Europe</i> (Rod Thomson)	246
Hurley, Mary Kate, <i>Translation Effects: Language, Time, and Community in Medieval England</i> (Georgina Pitt)	248
Krutak, Lars, and Aaron Deter-Wolf, eds, <i>Ancient Ink: The Archaeology of Tattooing</i> (Erica Steiner)	250
Leneghan, Francis, <i>The Dynastic Drama of 'Beowulf'</i> (Erica Steiner)	252
Lo Conte, Angelo, <i>The Procaccini and the Business of Painting in Early Modern Milan</i> (Esther Theiler)	254
Marshall, Susan, <i>Illegitimacy in Medieval Scotland, 1100–1500</i> (Patrick Ball)	256
Martin, Molly A., <i>Castles and Space in Malory's 'Morte Darthur'</i> (Amy Brown)	257
Rivera Medina, Ana María, ed., <i>Ports in the Medieval European Atlantic: Shipping, Transport and Labour</i> (Patrick Ball)	259
Salzman, Paul, <i>Editors Construct the Renaissance Canon, 1825–1915</i> (Jennifer E. Nicholson)	260
Simmons, Clare A., <i>Medievalist Traditions in Nineteenth-Century British Culture: Celebrating the Calendar Year</i> (Ellie Crookes)	262
Simpson, James, <i>Permanent Revolution: The Reformation and the Illiberal Roots of Liberalism</i> (Carole M. Cusack)	264
Slavin, Philip, <i>Experiencing Famine in Fourteenth-Century Britain</i> (Barbara Rouse)	266
Sobecki, Sebastian, and John Scattergood, eds, <i>A Critical Companion to John Skelton</i> (Katrina Spadaro)	268
Thomson, S.C., ed., <i>Medieval Stories and Storytelling: Multimedia and Multi-Temporal Perspectives</i> (Tess Watterson)	269
Tischler, Matthias M., and Patrick S. Marschner, eds, <i>Transcultural Approaches to the Bible: Exegesis and Historical Writing across Medieval Worlds</i> (Thomas A. Fudge)	271
Turner, Victoria, and Vincent Debais, eds, <i>Words in the Middle Ages / Les Mots au Moyen Âge</i> (Véronique Duché)	273
Weston, Robert. <i>A Country Doctor in the French Revolution: Marie-François-Bernadin Ramel</i> (Susan Broomhall)	274

Williams, Katherine Schapp, *Unfixable Forms: Disability, Performance, and the Early Modern English Theatre* (Marina Gerzić) 276

Short Notices

Byng, Gabriel, *Church Building and Society in the Later Middle Ages* (Judy Bailey) 279

Dermineur, Elise M., ed., *Women and Credit in Pre-Industrial Europe* (Judy Bailey) 280

Grasskamp, Anna, *Objects in Frames: Displaying Foreign Collectibles in Early Modern China and Europe* (Andrea Bubenik) 281

Krafl, Pavel O., and Lenka Blechová, eds, *Diplomatarium monasterii Glacensis canonicorum regularium sancti Augustici ab anno 1350 usque ad annum 1381* (Peter McDonald) 282

van Deusen, Nancy, *Folk Songs and Material Culture in Medieval Central Europe: Old Stones and New Music* (Kathleen E. Nelson) 283

Notes on Contributors 285